

Monsieur le Directeur de l'École Française  
d'Extrême Orient

REÇU LE 18 mars 1920 N° 226  
RÉPONDU LE 19 1920

Rapport sur les travaux exécutés dans  
le Groupe d'Onkor pendant  
le mois de février 1920

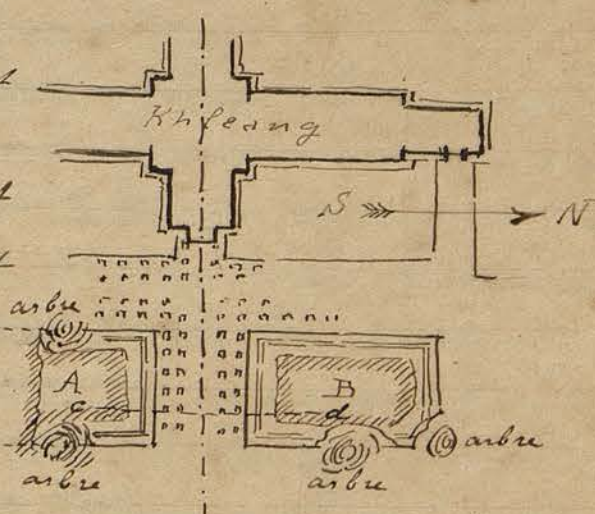
Les travaux pendant ce mois ont été répartis  
comme suit :

Onkor Thom - P. Khleang sud.

Une équipe de 20 coolies est employée au dégagement  
des massifs de bases de constructions qui gisent  
dans le sous-sol situé à l'est du perron de galeries  
fermant la face orientale de ce prasat.

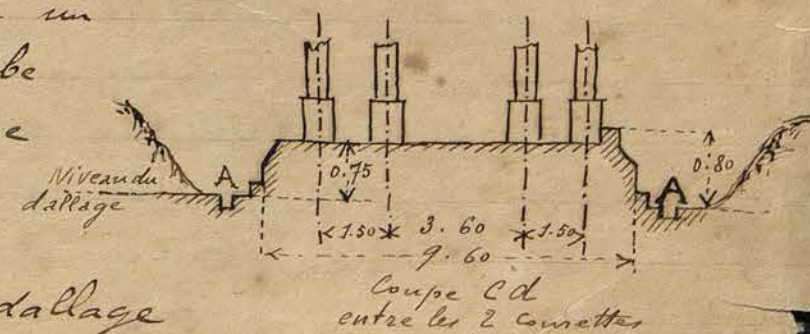
Ce dégagement a donné actuellement le résultat  
suivant : deux courtes A et B de part et d'autre  
de l'allée centrale partant du porche oriental

Limitées par un  
muret de tubage en  
en laterite resté en  
épannelage : ce muret  
a été dégagé partout  
où ce travail  
n'entraînait pas  
l'abattage d'arbres  
importants.



Les 2 courtes semblent avoir été dallées en  
laterite, je dis semblent car je n'ai pu m'en  
assurer que sur les bord longeant le muret  
n'ayant pas fait dégager la partie centrale qui  
aurait provoqué un

trop grand cube  
de déblais : une  
rigole à section  
carrée A est  
creusée dans le dallage



et longe la base des murets. Dans les débris entassés on remarque un grand nombre de débris de tuiles et de briques.

On a trouvé près de l'angle NE de la Corniche sud une pierre rectangulaire de 1.05 x 0.45 et de 0<sup>m</sup> 35 de hauteur aux profils de moulures très effacés dont la face supérieure porte 3 mortaises canalisées : des fragments de chapiteaux provenant sans doute des piliers dont on retrouve les bases encore en place ont été également trouvés.

### Angkor Vat - Fosse extérieure ouest -

Une équipe de 28 coolies continue la réfection des gradins au sud ouest de la chaussée d'accès ; les terres qui ont glissé après l'éroulement des manip. de maçonnerie sont remplacées par de la terre prélevée dans la fosse sur laquelle on vient d'apporter une couche de pierres concassées qui servent à maintenir les dalles des gradins que l'on remet en place.

Malheureusement à l'endroit où ce travail est arrivé actuellement - une trentaine de mètres au sud de la chaussée - ces dalles sont fragmentées en morceaux très usés par leur séjour dans le sol. Je les fais replacer telles quelles quitta à priori plus tard leur remplacement par des dalles en bon état prises en d'autres endroits des bords de la fosse ; seules les pierres du rebord supérieur sont un peu mieux conservées.

L'équipe de 26 coolies qui relevait les gradins au nord de la chaussée a terminé ce travail à la fin du mois, arrêté devant la porte Nord des éléphants.

L'équipe de 28 coolies qui travaillait aux gradins du côté de l'aile nord du Gopura occidental a été divisée en deux parties sous la direction du même Caporal. Une partie a entrepris le nettoyage des galeries du dit Gopura, enlevant les ferrures détritiques, débris de foyers et autres résidus laissés par les indigènes ou les animaux. Ce nettoyage donne à cette partie du temple un aspect plus imposant et plus en conformité avec son architecture

soignée, lui enlevant le caractère négligé d'abandon  
et de solitude qui nuit toujours à l'aspect d'un  
monument, quand il ne nuit pas au monument  
lui-même. Je crois que si l'on pouvait maintenant  
le temple dans toutes ses parties dans cet état de  
propreté cela pourrait amener les indigènes à un  
peu plus de respect pour ces galeries qu'ils  
considèrent trop souvent comme des salons, où ils  
s'installent, mangent, dorment, etc. - A ce  
sujet il y aurait lieu de prévoir l'agrandissement  
de la salle d'Antarvat, ou la création d'une autre  
qui servirait à loger les pèlerins d'Antar très  
nombreux en toute saison parmi les asiatiques de  
toutes races. Ces salons auraient l'avantage de les  
parquer en un endroit bien défini et de les  
empêcher d'utiliser le temple lui-même comme  
refuge et abri: au besoin un arrêté pourrait  
permettre de sévir contre ceux qui voudraient  
séjourner dans l'intérieur du temple.

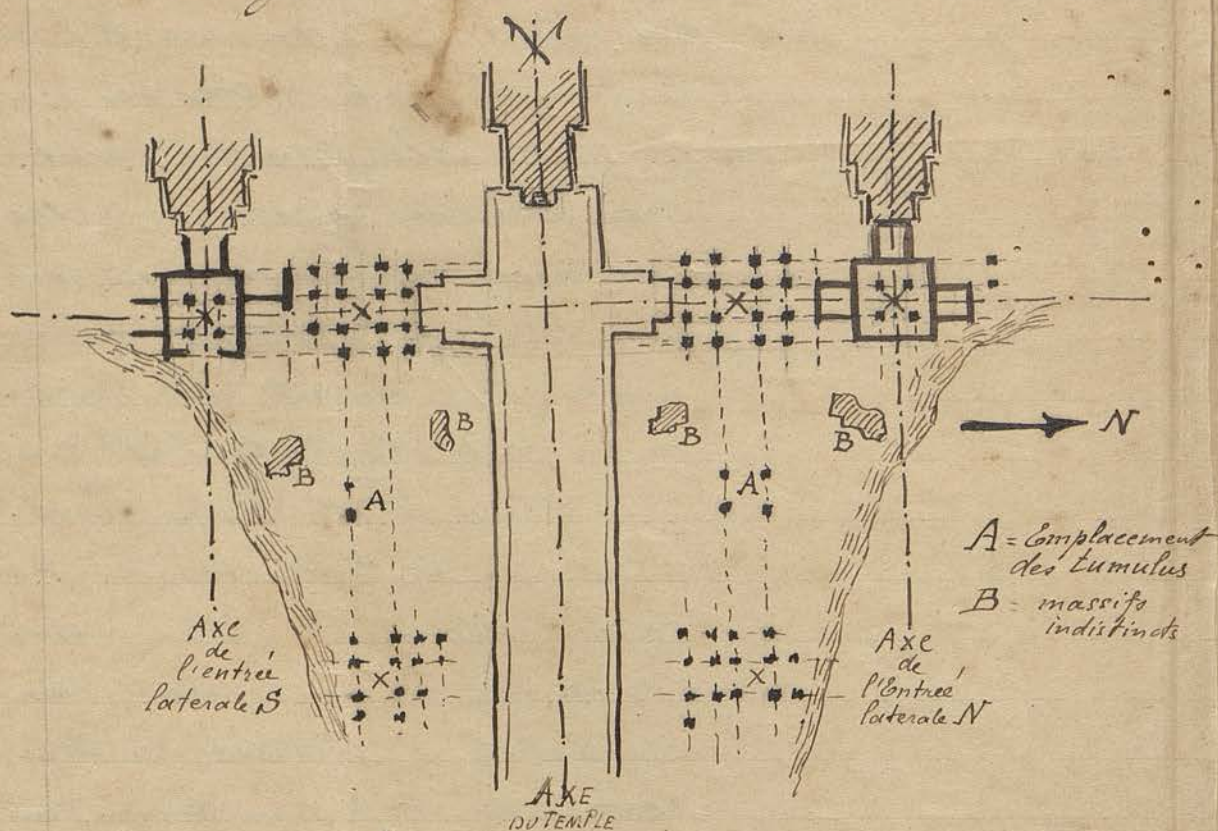
Quelques coolies sont occupés à dégager la  
chaussée extérieure elle-même de la végétation qui  
commence à reprendre.

Enfin le reste de cette équipe fait disparaître  
les 2 arbres qui de chaque côté du perron central  
du porche principal interrompaient la vue  
d'ensemble du Gopura. Ces arbres sont coupés  
branches par branches sur de très petites longueurs  
afin d'éviter de briser les nagas de Salustiate  
à proximité, ce qui rend le travail assez long.

Chaussée intérieure - Une équipe de 28 coolies a terminé  
l'enlèvement des terres qui bordaient cette chaussée  
au nord, faisant apparaître à la surface du sol  
des vestiges de fondations.

J'ai fait pour le Journal de Fouilles, un relevé côté  
de ces vestiges, comme je l'avais fait pour la partie  
sud, car il est à craindre que la saison des pluies  
n'apporte quelque perturbation dans ces masses  
de pierre isolées en faisant glisser la couche de  
terre sur laquelle ils reposent.

La comparaison de ces deux relevés montre une symétrie évidente de chaque côté de la chaussée centrale: je la résume dans le schéma ci-dessous.



On remarque <sup>que</sup> ces constructions étaient axées sur les entrées latérales du Gopura auxquelles elles étaient reliées et sur les premiers perrons de la Chaussée centrale.

Cette équipe pendant la seconde moitié du mois a été mise à TA PROHM (porte Ouest)

L'équipe de béton armé après avoir procédé en différents endroits à des consolidations et placement d'étais a été mise à la fin du mois au rangement des pierres éparses autour de la bibliothèque au nord de la Chaussée, alignant les blocs moulurés et décorés et rejetant plus loin ceux qui n'offraient plus d'intérêt. Plusieurs pierres d'angle du Soubassement ou des échiffes de l'édicule ont été retrouvés ainsi et remis en place: d'autres encore en place mais sur le point de tomber ont été redressés et les joints resserrés.

Cette équipe a également aidé le sculpteur russe dans les rangements qu'il a opérés parmi les sculptures de l'intérieur du temple.

TA PROHM - Une équipe de 28 coolis a achevé le dégagement de la porte d'enceinte extérieure EST

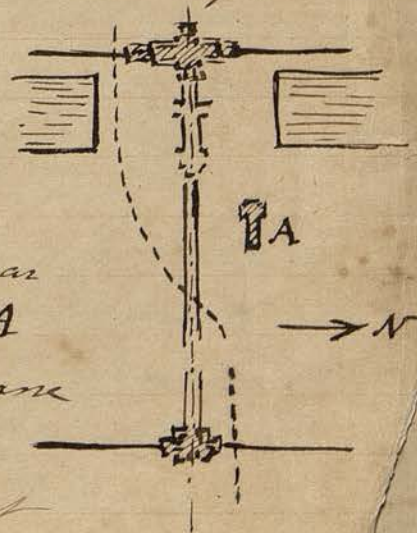
La partie centrale du Gopura a été complètement dégagée et les deux chambres latérales nord ont pu être déblayées en enlevant la terre qui les remplissait intérieurement sur toute la hauteur.

La présence de ces terres qui composaient uniquement les déblais de ces deux chambres est un problème: par qui et pourquoi auraient-elles été amenées là?

La première chambre est complètement close puisque sa voûte est encore en place et la chambre extrême nord dont les voûtes ont disparu n'a pas laissé voir intérieurement le moindre bloc provenant de ces voûtes: il faudrait donc en conclure que l'écroulement s'est produit après le remplissage des terres: bizarre.

Les pierres décorées de bas reliefs ont été alignées de chaque côté de la porte et les terres enlevées ont servi à remblayer le terre plein aménagé devant la façade Est pour permettre aux automobiles de tourner à cet endroit.

Cette équipe remblaise maintenant sur une hauteur moyenne de 0.40 le sentier qui en ligne droite doit relier les 2 gopuras; ce sentier coupe l'ancien sentier des Touristes, qui entraient par une brèche au nord dans l'enceinte extérieure et au sud dans l'enceinte suivante. Un petit monument dit du genre de Theap Chei et non mentionné par Lajouquière a été découvert en A un peu avant d'arriver à la terrasse qui précède le second Gopura.



J'ai fait placer quelques étais et chaînages à plusieurs endroits dangereux du Gopura dégagé: toutefois après établissement d'un échafaudage pour reconnaître l'état exact d'une pierre paraissant en porte à faux il s'est trouvé que, vue de près, cette pierre était en réalité plus stable qu'elle ne le paraissait d'en bas. Ce cas, sans être général, se rencontre assez

Souvent.

Une équipe de 25 contis continue le remblai sur une hauteur moyenne de 0,80 et sur une largeur de 3<sup>m</sup> 60 de l'allée qui relie le Gopura de l'enceinte extérieure E à la route: les trois quarts de la distance totale sont actuellement achevés.

Jusqu'à une troisième équipe vers le milieu du mois a commencé le dégagement de la porte extérieure Ouest en vue d'établir une communication de ce côté avec le temple.

Contrairement à la porte EST cette porte a son passage central en assez bon état et la tour à 4 visages qui le surmonte est encore debout: mais les parties latérales ont très fortement souffert de la végétation et de la chute de gros arbres, notamment la partie nord dont les pans de murs encore debout disparaissent presque sous les branches d'un arbre tombé pas très anciennement il me semble.

Visite du Sculpteur Miestchaninoff. — Ce sculpteur en mission en Extrême Orient, intéressé par les quelques sculptures Khmères que je lui avais montrées a prolongé son séjour pour passer avec moi une sorte d'inspection de tous les monuments du groupe en vue de noter et ramener en lieu sûr au besoin tous les fragments de valeur qu'on pourrait rencontrer.

Plusieurs bustes, têtes ou statues furent ainsi trouvés au cours de ces recherches et les pièces qui à cause de leur poids ne purent être transportées immédiatement à la Sala du Bayon furent repérées par moi afin de pouvoir les faire ramener aussitôt que possible.

Contrairement à l'opinion généralement admise que la sculpture Khmère est inférieure dans la représentation de la figure humaine,

M<sup>r</sup> Wiestchaninoff trouve un sens très juste de la main et du modèle dans ces figures. Il sépare les artistes Khmers en deux écoles : ceux qui étaient habitués à travailler le bois et qui sculptèrent ornements, pilastres, rinceaux et linteaux ; ceux qui sculptèrent les figures ou les animaux et qui eurent connaissance à fond la taille de la pierre.

Ce fut un véritable plaisir pour moi d'entendre enfin quelqu'un du métier parlant de choses qu'il connaît. Le fait est assez rare à la Colonie pour être noté.

Or l'Antiquaire fit procéder dans les diverses galeries à quelques modifications dans les places occupées par les statues de divinités, ramenant tel morceau intéressant à un endroit mieux éclairé en mettant un peu d'ordre et de symétrie autant que faire se pouvait, rajustant des pièces d'un même ensemble disséminées ça et là.

Les galeries du second étage lui semblent un lieu d'exposition pour les sculptures du Temple se prêtant parfaitement à la chose. Dans le pédoncule cruciforme du 1<sup>er</sup> étage il fit mettre en valeur sur un socle un torse qu'il trouva fort beau. « La place de plusieurs de ces pièces - a-t-il dit - serait au Musée du Louvre. » C'est depuis longtemps mon avis, mais je n'aurais jamais osé proférer une telle hardiesse.

On retour de Beng Melea visitant le groupe de Polnos je pus constater à Prakhko que depuis ma dernière visite qui remonte à un peu plus d'un an quelqu'un (?) avait travaillé, fait un débroussaillage sommaire et sorti pas mal de débris de l'intérieur des Sanctuaires.

Les dépenses pour le mois de février ont été

Budget Général	904 <sup>fr</sup> 80
Budget du Cambodge	604 <sup>fr</sup> 80
Total	<u>1509<sup>fr</sup> 60</u>

L'Antiquaire D. Antok  
Mars 1900